Anleitung_BT_MG_10_8_Li_SPK1__ 09.10.13 08:16 Seite 1

(D) **Originalbetriebsanleitung**
Multifunktionswerkzeug

(GB) **Original operating instructions**
Multifunction Tool

(F) **Mode d'emploi d'origine**
Outil multifonction

(I) **Istruzioni per l'uso originali**
Utensile multifunzione

(DK) (N) **Original betjeningsvejledning**
Multifunktionsværktøj

(S) **Original-bruksanvisning**
Multifunktionsverktyg

(HR) (BIH) **Originalne upute za uporabu**
Višenamjenski alat

(RS) **Originalna uputstva za upotrebu**
Višefunkcijski alat

(CZ) **Originální návod k obsluze**
Víceúčelové nářadí

(SK) **Originálny návod na obsluhu**
Multifunkčné náradie

❶

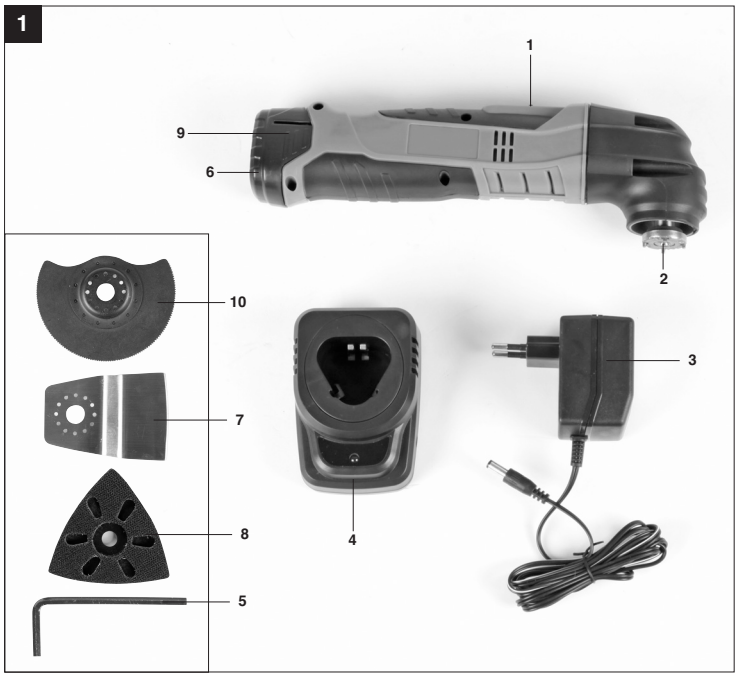
CE

Einhell®

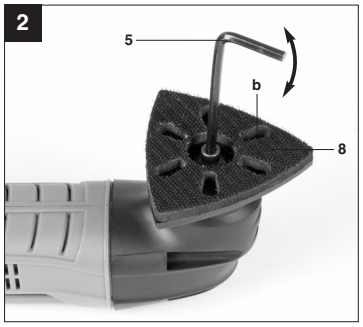
Art.-Nr.: 44.192.10 **I.-Nr.: 11010**

BT-MG 10,8 Li

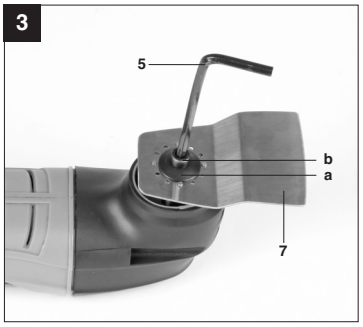
1

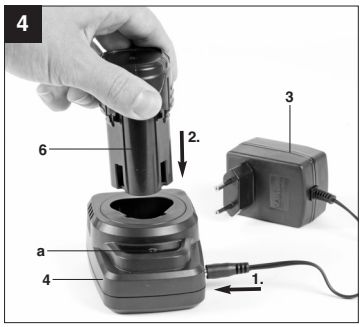


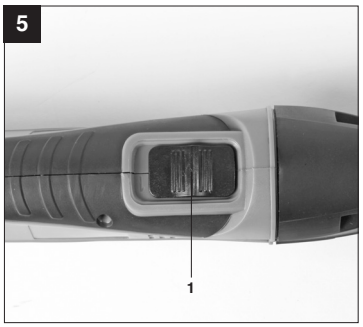
2



3




4
3
6
2.
a
4
1.


5
1

D

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Lieferumfang
4. Bestimmungsgemäße Verwendung
5. Technische Daten
6. Vor Inbetriebnahme
7. Inbetriebnahme
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung
9. Lagerung
10. Entsorgung und Wiederverwertung

“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske.
Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

Tragen Sie eine Schutzbrille.
Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern.

D

⚠ **Achtung!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ **WARNUNG**
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Ein-/ Ausschalter
2. Werkzeugaufnahme
3. Ladegerät
4. Ladeadapter
5. Inbusschlüssel zum Werkzeugwechsel
6. Akku
7. Schaber
8. Dreieck-Schleifplatte
9. Rasttaste
10. HSS-Sägeblatt

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise
- Multifunktionswerkzeug
- Dreieck-Schleifplatte
- Schaber
- Inbusschlüssel
- 2x Schleifpapier
- HSS-Sägeblatt
- Akku
- Ladegerät
- Ladeadapter

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Multifunktionswerkzeug ist zum Schleifen begrenzter Flächen geeignet. Zum Schleifen größerer Flächen muss ein Schleifwerkzeug mit Staubabsaugung verwendet werden.

Die Maschine ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifpapiers bestimmt. Außerdem ist die Maschine bestimmt zum Sägen von Holz, Kunststoffen und ähnlichen Werkstoffen, sowie zum Abschaben von geklebten Teppichböden, Spachtelmasse-Rückständen, alten Lackierungen und ähnlichen Anwendungen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:	10,8 V d.c.
Leerlauf-Drehzahl:	20000 min^{-1}
Schleiffläche:	90 x 90 x 90 mm
Schutzklasse:	II / ⧈
Ladespannung Akku:	10,8 V d.c.
Ladestrom Akku:	0,4 A
Netzspannung Ladegerät:	230V~ 50Hz
Ladezeit:	max. 3-5 Std.
Akkutyp:	Li-Ion
Gewicht:	0,65 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	76 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	87 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Handgriff
Schwingungsemissionswert a_h = 3,26 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

Warnung!
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

6.1 Einsatzwerkzeuge montieren (Bild 1/2/3)
- Für ein sicheres Montieren der Einsatzwerkzeuge sollten Sie das Multifunktionswerkzeug so aufsetzen, dass der Ein-/Ausschalter (1) nach unten und die Werkzeugaufnahme (2) nach oben zeigt.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. Dreieck-Schleifplatte) so auf die Werkzeugaufnahme (2), dass in die Aussparrungen des Einsatzwerkzeuges die Stifte der Werkzeugaufnahme (2) passen.
- Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der mitgelieferten Schraube (b) und ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel (5) gut fest.
- Achten Sie darauf, dass die Scheibe (a) als Unterlegscheibe für die Schraube (b) verwendet wird (siehe Bild 3). Dabei ist die Riffelung der Scheibe auf das Einsatzwerkzeug zu legen.

Prüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf festen Sitz!

D

6.2 Dreieck-Schleifplatte
Mit der Dreieck-Schleifplatte kann die Maschine als Dreieckschleifer verwendet werden.

6.2.1 Schleifpapierbefestigung
Problemloser Wechsel mittels Klettverschluss. Achten Sie auf Übereinstimmung der Absauglöcher am Schleifpapier und Schleifteller.

7. Inbetriebnahme (Bild 6)

7.1 Laden des Akkus (Abb. 1,4)
1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen (Bild 1), dabei die Rasttasten drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
3. Stecken Sie den Akku-Pack in den Ladeadapter. Die Leuchtdiode (a) signalisiert, dass der Akku-Pack geladen wird. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Multifunktionswerkzeuges nachlässt.
Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

7.2 Ein-/Ausschalten
Zum Einschalten des Gerätes muss der Schalter (1) nach vorne geschoben werden.

7.3 Arbeitshinweise
- Gerät einschalten.
- Vom Körper weg arbeiten.
- Hände niemals vor den unmittelbaren Arbeitsbereich führen.
- Nur einwandfreie und unbeschädigte Einsatzwerkzeuge verwenden.

7.3.1 Einsatzwerkzeuge
Sägen: Sägen von Holz und Kunststoff.
Arbeitshinweise: Achten Sie beim Sägen auf Fremdkörper im Material und entfernen Sie diese ggf.
Im Tauchsägeverfahren dürfen nur weiche Materialien wie Holz oder Gipskartonplatten bearbeitet werden.

Schleifen: Flächenschleifen an Rändern, in Ecken oder schwer zugänglichen Bereichen. Je nach Schleifblatt zum Schleifen von Holz, Farbe, Lack usw.
Arbeitshinweise:
Das Gerät ist besonders leistungsfähig beim Schleifen von schwer zugänglichen Ecken und Kanten. Zum Schleifen von Profilen und Hohlkehlen kann auch allein mit der Spitze oder einer Kante des Schleiftellers gearbeitet werden. Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag der Oberfläche sind unterschiedliche Schleifpapiere verfügbar. Die Abtragleistung wird im wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes und dosiertes Andrücken des Schleiftellers bestimmt.

Schaben: Abschaben von alten Lackierungen oder Klebstoffen
Arbeitshinweise: Das Einsatzwerkzeug an die abzutragende Stelle heranführen. Mit flachem Anstellwinkel und geringem Anpressdruck beginnen. Bei zu hohem Anpressdruck kann der Untergrund (z.B. Holz, Putz) beschädigt werden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GB

Table of contents

1. Safety information
2. Layout
3. Items supplied
4. Intended use
5. Technical data
6. Before starting the equipment
7. Starting up
8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts
9. Storage
10. Disposal and recycling

“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry”

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.

Wear a breathing mask.
Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!

Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

Store the battery only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage.

GB

⚠ **Important!**
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

1. Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety information.

⚠ **CAUTION**
Read all the safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety information and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. ON/OFF switch
2. Tool chuck
3. Battery charger
4. Charging adapter
5. Allen key for changing tools
6. Battery
7. Scraper
8. Triangular sanding/grinding plate
9. Pushlock button
10. HSS saw blade

3. Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are present.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT
The equipment and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags, foils or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original Operating Instructions
- Safety information
- Multifunction tool
- Triangular sanding/grinding plate
- Scraper
- Allen key
- 2 grinding/sanding papers
- HSS saw blade
- Battery
- Battery charger
- Charging adapter

4. Intended use

The multifunction tool is suitable for sanding/grinding small areas. A sanding/grinding tool with a vacuum extractor must be used for sanding/grinding large areas.

The equipment is designed for the sanding/grinding of wood, iron, plastic and similar materials using the appropriate sanding/grinding paper. Furthermore, the equipment is intended for sawing wood, plastic and similar materials, as well as scraping off glued carpets, filling compound residues, old paint and similar applications.

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Motor power supply:	10.8 V DC
Idling speed:	20000 min^{-1}
Sanding/grinding area:	90 x 90 x 90 mm
Protection class:	II / ⧈
Charge voltage for rechargeable battery:	10.8 V DC
Charge current for rechargeable battery:	0.4 A
Battery charger supply voltage:	230 V ~ 50Hz
Charging time:	max. 3-5 hours
Battery type:	Lithium-ion
Weight:	0.65 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L_{pA} sound pressure level	76 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	87 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.
Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.

Handle
Vibration emission value a_h = 3.26 m/s^2

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

Additional information for electric power tools

Warning!
The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with another electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Reduce noise generation and vibration to a minimum!
- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adopt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance to instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:
1. Lung damage if no suitable protective dust mask is applied.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

6. Before starting the equipment

- Before you connect the equipment to the power supply make sure that the data on the rating plate are identical to the supply voltage.

6.1 Fitting the plug-in tools (Figures 1/2/3)
- To fit the plug-in tools safely you should hold the multifunction tool so that the ON/OFF switch (1) points down and the tool mounting (2) faces up.
- Place the plug-in tool (e.g. the triangular sanding/grinding plant) on the tool mounting (2) so that the pins of the tool mounting (2) fit into the recesses in the plug-in tool.
- Secure the plug-in tool using the supplied screw (b) and tighten the screw securely with the Allen key (5).
- Make sure that the washer (a) is used for the screw (b) (see Figure 3). In this case the corrugated face of the washer must be placed against the plug-in tool.

Check that the plug-in tool is secure.

6.2 Triangular sanding/grinding plate
Fit the triangular sanding/grinding plate to use the equipment as a delta sander/grinder.

6.2.1 Fastening the sanding/grinding paper
The Velcro fastener enables easy changing of sanding/grinding paper.
Make sure that the vacuum extraction holes on the sanding/grinding paper and the sanding/grinding disk are aligned.

7. Starting up (Fig. 6)

7.1 Charging the battery (Fig. 1.4)
1. Take the rechargeable battery pack out of the handle (Fig. 1), pressing the pushlock buttons at the side to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the battery charger in the socket.
3. Plug the battery pack into the charging adapter. The LED (a) will come on to indicate that the battery pack is being charged. The temperature of the battery may rise slightly during the charging operation. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check the following:
- whether there is voltage at the socket-outlet
- and check for proper contact with the charging contacts in the battery charger.

If the battery pack still fails to charge, send
- the battery charger
- and the battery pack

to our customer services department.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless equipment drops. Never fully discharge the battery pack. This will cause it to develop a defect.

7.2 Switching on/off
Slide the switch (1) forwards to switch on the equipment.

7.3 Practical tips
- Switch on the equipment.
- Work away from the body.
- Never move your hands into the direct vicinity of the work area.
- Use only plug-in tools which are in good working order and undamaged.

7.3.1 Plug-in tools
Sawing: Sawing wood and plastic.
Notes on working practice: When sawing, watch out for foreign bodies in the material and remove them if necessary.
Plunge cutting is allowed only in soft materials such as wood or plasterboard.

Sanding/grinding: Surface sanding/grinding at edges, in corners or hard-to-reach areas. Depending on choice of sanding/grinding paper for the sanding/grinding of wood, paint, lacquer, etc.
Notes on working practice:
This equipment offers particularly high performance for the sanding/grinding of hard-to-reach corners and edges. To sand/grind profiles and channels you can also work with just the tip or the edge of the sanding/grinding disk. Various sanding/grinding papers are available, specially designed for the different types of material you may be working on and the amount you wish to remove from the surface. The amount removed will depend largely on the choice of sanding/grinding paper and pressure applied to the sanding/grinding disk.

Scraping: Scraping off old paint or adhesives.
Notes on working practice: Move the plug-in tool against the area you want to remove. Begin with a flat angle of incidence and little pressure. The surface (e.g. wood, plaster) may be damaged if too much pressure is used.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

8.2 Servicing
There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts
Please provide the following information on all orders for spare parts:
- Equipment model/type
- Equipment article number
- Equipment ID number
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council!

F

Table des matières

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Volume de livraison
4. Utilisation conforme à l'affectation
5. Caractéristiques techniques
6. Avant la mise en service
7. Mise en service
8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
9. Stockage
10. Mise au rebut et recyclage

« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »

Portez une protection de l'ouïe.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

Portez un masque anti-poussière.
Lors de travaux sur su bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !

Portez des lunettes de protection.
Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stocker les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés.

F

⚠ **Attention !**
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !

⚠ **AVERTISSEMENT**
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil (figure 1)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Porte-outil
3. Chargeur
4. Adaptateur de charge
5. Clé à six pans creux pour changement d'outils
6. Accumulateur
7. Racloir
8. Patin de ponçage triangulaire
9. Touche à crans
10. Lame de scie HSS

3. Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité
- Outil multifonction
- Patin de ponçage triangulaire
- Racloir
- Clé à six pans creux
- 2x papier abrasif
- Lame de scie HSS
- Accumulateur
- Chargeur
- Adaptateur de charge

4. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil multifonction convient pour le ponçage de surfaces réduites. Pour le ponçage de surfaces plus grandes, il faut utiliser un outil de ponçage avec un dispositif d'aspiration de la poussière.

La machine convient au ponçage du bois, fer, plastique et matériaux semblables en utilisant le papier abrasif adéquat. De plus, cette machine sert à scier le bois, les matières plastiques et matériaux similaires et est conçue pour racler des moquettes collées, des résidus de mastic, d'anciennes peintures et des applications similaires.

L'appareil doit uniquement être utilisé conformément à son affectation ! Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'utilisateur/opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur :	10,8 V d.c.
Vitesse de rotation à vide :	20000 tr/min
Surface de meulage :	90 x 90 x 90 mm
Catégorie de protection :	II / ⧈
Tension de charge accumulateur :	10,8 V d.c.
Courant de charge accumulateur	0,4 A
Tension secteur du chargeur :	230V~ 50Hz
Durée de charge :	maxi. 3 - 5 h
Type d'accu :	Li-ion
Poids :	0,65 kg

Bruit et vibrations
Les niveaux de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément à EN 60745.

Niveau de pression acoustique L_{pA}	76 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau acoustique L_{WA}	87 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB

Portez une protection de l'ouïe.
L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
Les valeurs totales des vibrations (sommes vectorielle dans trois directions) ont été déterminées conformément à la norme EN 60745.

Poignée
Valeur d'émission de vibration $a_h = 3{,}26\ m/s^2$
Imprécision $K = 1{,}5\ m/s^2$

Informations supplémentaires relatives aux appareils électriques

Avertissement !
La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration peut être également utilisée à des fins d'estimation préalable des dommages.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler avec l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites vérifier l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Risques résiduels
Même en utilisant cet appareil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec le mode de fabrication et le modèle de l'appareil électrique :
1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Risques pour la santé issus des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

6. Avant la mise en service

- Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

6.1 Monter les outils employés (figures 1/2/3)
- Pour un montage sûr des outils employés, placez l'outil multifonction de sorte que l'interrupteur marche/arrêt (1) soit dirigé vers le bas et le porte-outil (2) vers le haut.
- Placez l'outil employé (par ex. patin de ponçage triangulaire) sur le porte-outil (2) de telle manière que les broches du porte-outil (2) correspondent aux évidements de l'outil employé.
- Fixez l'outil employé avec la vis (b) fournie et serrez bien à fond la vis avec la clé à six pans creux (5).
- Veillez à ce que la rondelle (a) soit utilisée comme entretoise pour la vis (b) (voir fig. 3). Placez le striage de la rondelle sur l'outil employé.

Vérifiez la bonne fixation de l'outil employé !

6.2 Patin de ponçage triangulaire

Avec le patin de ponçage triangulaire, on peut utiliser la machine comme une ponceuse triangulaire.

6.2.1 Fixation du papier abrasif
Changement sans problème grâce à la fermeture velcro.
Faites attention à ce que les trous d'aspiration sur le papier abrasif et le plateau de ponçage correspondent.

7. Mise en service (figure 6)

7.1 Charge de l'accumulateur (fig. 1,4)
1. Tirez le bloc accumulateur hors de sa poignée (figure 1), en appuyant sur les touches à cran.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau à disposition. Branchez le chargeur dans la prise.
3. Insérer le bloc accumulateur dans l'adaptateur de charge. La diode lumineuse (a) indique que le bloc accumulateur est en train de charger. Un léger réchauffement de l'accumulateur peut avoir lieu pendant le processus de chargement. Ce phénomène est tout à fait normal.

Si la recharge de l'accumulateur est impossible, veuillez contrôler
- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la recharge du bloc accumulateur n'est toujours pas possible, nous vous demandons de bien vouloir retourner le chargeur et le bloc accumulateur à notre service après vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est indispensable lorsque vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil.
Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

7.2 Mise en/hors circuit
Pour la mise en service de l'appareil, il faut déplacer le commutateur (1) vers l'avant.

7.3 Consignes de travail
- Mettre l'appareil en marche.
- Travailler en s'éloignant du corps.
- Ne jamais mettre les mains dans la zone immédiate de travail.
- Utiliser exclusivement des outils irréprochables et non endommagés.

7.3.1 Outils employés
Scier : scier du bois et du plastique.
Consignes de travail : faites attention aux corps étrangers présents dans le matériau lorsque vous sciez et ôtez-les le cas échéant.
Lors du sciage en plongée, usinez exclusivement des matériaux souples tels du bois ou du Placoplatre.

Meulage : rectification plane sur les bords, dans les coins ou les zones difficilement accessibles. En fonction de la feuille abrasive pour poncer le bois, la peinture, le vernis etc.
Consignes de travail :
L'appareil est particulièrement performant pour le ponçage de coins et d'angles difficilement accessibles. Pour le ponçage de profilés et de gorges, on peut travailler également juste avec le bout ou un côté du plateau de ponçage. Selon le matériau à travailler et l'enlèvement souhaité de la surface, différents papiers de polissage sont disponibles. La capacité d'enlèvement est principalement déterminée par le choix du papier et une bonne pression avec le plateau de ponçage.

Raclage : racler d'anciennes peintures ou colles.
Consignes de travail : approchez l'outil employé de l'endroit à enlever. Commencez par un angle d'orientation plat et une faible force de pression. Lorsque la force de pression est trop importante, le support (p. ex. bois, enduit) peut être endommagé.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

8.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre +5 et +30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

10. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

I

Indice

1. Avvertenze di sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio
3. Elementi forniti
4. Utilizzo proprio
5. Caratteristiche tecniche
6. Prima della messa in esercizio
7. Messa in esercizio
8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio
9. Conservazione
10. Smaltimento e riciclaggio

“Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l’uso”

Portate cuffie antirumore.
L’effetto del rumore può causare la perdita dell’udito.

Mettete una maschera antipolvere.
Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!

Indossate gli occhiali protettivi.
Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall’apparecchio possono causare la perdita della vista.

Conservazione delle batterie solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche.

I

⚠ **Attenzione!**
Nell'usare gli apparecchi si devono prendere diverse misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso / avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate anche queste istruzioni per l'uso / avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato!

⚠ **AVVERTIMENTO**
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Interruttore ON/OFF
2. Sede dell'utensile
3. Caricabatterie
4. Alimentatore
5. Brugola per il cambio dell'utensile
6. Batteria
7. Raschietto
8. Piastra di levigatura a delta
9. Tasto di arresto
10. Lama HSS

3. Elementi forniti

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballaggio (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza
- Utensile multifunzione
- Piastra di levigatura a delta
- Raschietto
- Brugola
- 2x fogli abrasivi
- Lama HSS
- Batteria
- Caricabatterie
- Alimentatore

4. Utilizzo proprio

L'utensile multifunzione è adatto per la levigatura di superfici limitate. Per la levigatura di superfici di dimensioni più estese deve essere usato un utensile di levigatura con un dispositivo per l'aspirazione della polvere.

L'apparecchio è concepito per levigare legno, ferro, plastica e materiali simili usando i rispettivi fogli abrasivi. L'apparecchio è inoltre concepito per segare legno, plastica e materiali simili, e per raschiare moquette attaccate, resti di mastice, vernici vecchie e simili applicazioni.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

5. Caratteristiche tecniche

Alimentazione di tensione del motore:	10,8 V d.c.
Numero di giri a vuoto:	20000 min^{-1}
Superficie di levigatura:	90 x 90 x 90 mm
Grado di protezione:	II / ⧈
Tensione di ricarica della batteria:	10,8 V d.c.
Corrente di ricarica della batteria:	0,4 A
Tensione di rete del carica batteria:	230V~ 50Hz
Tempo di ricarica:	max. 3-5 ore
Tipo di batteria:	Li-Ion
Peso:	0,65 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA}	76 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{WA}	87 dB(A)
Incertezza K_{WA}	3 dB

Indossate cuffie antirumore.
L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
Valori complessivi delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) rilevati secondo la norma EN 60745.

Impugnatura
Valore emissione vibrazioni $a_h = 3{,}26\ m/s^2$
Incertezza $K = 1{,}5\ m/s^2$

Ulteriori informazioni per elettroutensili

Avvertimento!
Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere usato per il confronto tra elettroutensili di marchi diversi.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!
- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli
1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

6. Prima della messa in esercizio

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

6.1 Montaggio utensili (Fig. 1/2/3)
- Per il montaggio sicuro degli utensili posizionate l'utensile multifunzione in modo tale che l'interruttore ON/OFF (1) sia rivolto verso il basso e la sede dell'utensile (2) verso l'alto.
- Mettete l'utensile (per es. piastra di levigatura a delta) sulla sede dell'utensile (2) in modo tale che i perni della sede (2) entrino nelle cavità dell'utensile.
- Fissate l'utensile con la vite fornita (b) e serrate saldamente la vite con la brugola (5).
- Fate attenzione che lo spessore (a) venga utilizzato come rosetta per la vite (b) (vedi Fig. 3). Le scanalature dello spessore devono essere rivolte verso l'utensile.

Verificate che l'utensile sia ben fissato!

6.2 Piastra di levigatura a delta
Con la piastra di levigatura a delta l'apparecchio può essere usato come levigatrice triangolare.

6.2.1 Fissaggio dei fogli abrasivi
Sostituzione semplicissima tramite la chiusura velcro. Controllate che i fori di aspirazione del foglio abrasivo corrispondano a quelli della piastra di levigatura.

7. Messa in esercizio (Fig. 6)

7.1 Ricarica della batteria (Fig. 1,4)
- Tirate fuori la batteria dall'impugnatura (Fig. 1) premendo i tasti di arresto.
- Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite il carica batteria nella presa di corrente.
- Inserite la batteria nell'adattatore di ricarica. Il diodo luminoso (a) segnala che la batteria viene ricaricata. Durante il processo di ricarica la batteria si può riscaldare un po', ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate
- che sulla presa di corrente sia presente la tensione di rete
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del carica batteria.

Se la ricarica della batteria continuasse a non essere possibile, spedite
- il carica batteria
- e la batteria

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell´utensile multifunzione.
Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

7.2 Accensione/spegnimento
Per accendere l'apparecchio spingete l'interruttore (1) in avanti.

7.3 Istruzioni di lavoro
- Inserite l'apparecchio.
- Lavorate in direzione opposta al corpo.
- Non mettete mai le mani direttamente in avanti alla zona di lavoro.
- Utilizzate solo utensili in perfetto stato e senza danni.

7.3.1 Utensili
Segare: segare legno e plastica.
Istruzioni di lavoro: nel segare fate attenzione ai corpi estranei nel materiale e toglieteli se necessario. Nell'esercizio a sega a immersione devono venire lavorati solo materiali morbidi come legno o pannelli di cartongesso.

Levigare: levigatura di superfici su bordi, in angoli o in zone difficilmente raggiungibili. A seconda del foglio abrasivo per levigare legno, tinta, vernice ecc.
Istruzioni di lavoro
L'utensile è particolarmente efficiente nella levigatura di angoli e bordi difficilmente raggiungibili. Per levigare profili e scanalature si può anche lavorare solo con la punta o un bordo della piastra. In base al materiale da lavorare e a quello che si desidera asportare dalla superficie, sono disponibili diversi fogli abrasivi. Il risultato dell'asportazione è determinato fondamentalmente dalla scelta del foglio abrasivo e dal dosaggio della spinta della piastra di levigatura.

Raschiare: raschiare vernici vecchie o colle.
Istruzioni di lavoro: portate l'utensile verso il punto da raschiare. Iniziate con un angolo di incidenza piatto e con pressione di contatto bassa. In caso di eccessiva pressione di contatto, la superficie (per es. legno, intonaco) può venire danneggiata.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia
- Tenete il più possibile liberi da polvere e sporco i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore. Passate un panno pulito sull'apparecchio o pulitelo con un getto di aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi, perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

8.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

8.3 Ordinazione dei pezzi di ricambio
In caso di ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

10. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi a un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

DK/N

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Oversigt over maskinen
3. Leveringsomfang
4. Formålsbestemt anvendelse
5. Tekniske data
6. Før ibrugtagning
7. Ibrugtagning
8. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling
9. Opbevaring
10. Bortskaffelse og genanvendelse

„Advarsel – Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade“

Brug høreværn.
Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Brug støvmaske.
Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!

Brug beskyttelsesbriller.
Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

Akkumulatorbatterierne skal opbevares i et tørt rum med en omgivende temperatur på +10°C - +40°C. Opbevaring skal ske i opladet tilstand.

DK/N

⚠ Vigtigt!
Ved brug af denne type maskiner er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages højde for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem først. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid har den lige ved hånden. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, ikke overholdes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger findes i det medfølgende hæfte!

⚠ ADVARSEL
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne ikke, navnlig angående sikkerhed, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. Tænd/Sluk-knap
2. Værktøjsindtag
3. Oplader
4. Ladeadapter
5. Unbrakonøgle til værktøjsskift
6. Akkumulatorbatteri
7. Skavjern
8. Trekant-slibeplade
9. Anslagsknap
10. HSS-savklinge

3. Leveringsomfang

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Smid ikke emballagen ud, før garantiperioden er udløbet.

VIGTIGT
Maskinen og emballagen er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger
- Multifunktionsværktøj
- Trekant-slibeplade
- Skavjern
- Unbrakonøgle
- 2x slibepapir
- HSS-savklinge
- Akkumulatorbatteri
- Oplader
- Ladeadapter

4. Formålsbestemt anvendelse

Multifunktionsværktøjet er beregnet til slibning af overflader i begrænset omfang. Til slibning af større overflader kræves et slibeværktøj med støvudsugning.

Maskinen er beregnet til slibning af træ, jern, kunststof og lignende materialer med anvendelse af det rigtige slibepapir. Derudover er maskinen beregnet til savning af træ, kunststof og lignende materialer samt til afskrabning af limede tæppebelægninger, rester fra spartelmasse gamle lakeringer samt lignende anvendelser.

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret herfor bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore maskiner ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt maskinen anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

5. Tekniske data

Spændingsforsyning motor:	10,8 V d.c.
Omdrejningstal, ubelastet:	20000 min^{-1}
Slibeflade:	90 x 90 x 90 mm
Kapslingsklasse:	II /⧈
Ladespænding batteri:	10,8 V d.c.
Ladestrøm batteri:	0,4 A
Netspænding oplader:	230V~ 50Hz
Ladetid:	Maks. 3-5 t
Akkumulatorbatteri, type:	Li-Ion
Vægt:	0,65 kg

Støj og vibration
Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 60745.

Lydtryksniveau L_{pA}	76 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	87 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Brug høreværn
Støjudviklingen fra maskinen kan føre til nedsat hørelse.
Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 60745.

Håndtag
Svingningsemissionstal a_h = 3,26 m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

Supplerende information om el-værktøj

Advarsel!
Det angivne svingningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan – afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på – ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svingningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svingningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner og enheder.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Tilbageværende risici
Selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadig være en vis risiko at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
2. Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
3. Helbredsskader, som følge af hånd-arm-vibration, såfremt maskinen benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

6. Før ibrugtagning

- Inden maskinen sluttes til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

6.1 Montering af indsatsværktøj (fig. 1/2/3)
- For at kunne montere indsatsværktøjet sikkert skal multifunktionsværktøjet sættes sådan på, at tænd/sluk-knappen (1) vender ned- og værktøjsindtaget (2) opad.
- Sæt indsatsværktøjet (f.eks. trekant-slibepladen) i værktøjsindtaget (2) således, at stifterne i værktøjsindtaget (2) passer ind i udsparingerne på indsatsværktøjet.
- Fastgør indsatsværktøjet med den medfølgende skrue (b), og spænd skruen godt fast med unbrakonøglen (5).
- Sørg for, at skiven (a) fungerer som underlægsskive for skruen (b) (se fig. 3). Skivens rifling skal her lægges på indsatsværktøjet.

Kontroller, at indsatsværktøjet sidder godt fast!

6.2 Trekant-slibeplade
Med trekant-slibepladen kan maskinen benyttes som deltasliber.

6.2.1 Fastgørelse af slibepapir
Nem udskiftning med velcrolukning.
Sørg for, at udsugningshullerne på slibepapiret og slibeskiven passer sammen.

7. Ibrugtagning (fig. 6)

7.1 Opladning af batteri (fig. 1.4)
1. Træk akkupack'en ud af håndtaget (fig. 1), mens du trykker på anslagsknapperne.
2. Kontroller, at spændingsangivelsen på mærkepladen svarer til den forhåndenværende netspænding. Slut opladeren til stikkontakten.
3. Sæt akkupack'en i ladeadapteren. Lysdioden (a) signalerer, at akkupack'en oplades. Under opladningen kan akkupack'en blive varm, hvilket er helt normalt.

Hvis det ikke er muligt at oplade akku-pack'en, skal du kontrollere,
- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på opladeren er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akkupack'en, bedes du indsende
- opladeren
- og akkupack'en

til vores kundeservice.

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, hvis du konstaterer, at multifunktionsværktøjets ydelse er nedsat. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

7.2 Tænd/Sluk-knap
For at tænde maskinen skubbes knappen (1) frem.

7.3 Arbejdsanvisninger
- Tænd for maskinen.
- Arbejd i retning væk fra kroppen.
- Før aldrig hænderne hen foran det umiddelbare arbejdsområde.
- Brug kun indsatsværktøj, som er intakt og fejlfrit.

7.3.1 Indsatsværktøj
Savning: Savning af træ og kunststof.
Arbejdsanvisninger: Pas ved savning på fremmedlegemer i materialet; sådanne skal fjernes. Ved dyksavning må kun bløde materialer bearbejdes, såsom træ eller gipsplader.

Slibning: Fladeslibning på kanter, i hjørner eller svært tilgængelige områder. Til slibning af træ, farve, lak osv., alt efter slibeblad.
Arbejdsanvisninger:
Maskinen er særlig effektiv ved slibning af svært tilgængelige hjørner og kanter. Til slibning af profiler og hulkele kan du også arbejde alene med spidsen eller en kant af slibeskiven. Der fås forskellige typer slibepapir, alt efter hvilket materiale der skal bearbejdes, og hvordan overfladen ønskes afrømmet. Afrømningen bestemmes i alt væsentligt af, hvilket slibeblad der vælges, og hvordan presset af slibeskiven doseres.

Skrabning: Afskrabning af gamle lakeringer eller klæbemidler
Arbejdsanvisninger: Før indsatsværktøjet hen til sted, der skal bearbejdes. Begynd med en flad angrebsvinkel og et moderat tryk. Presses der for kraftigt, kan det underliggende materiale (f.eks. træ, puds) blive beskadiget.

8. Renholdelse, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelse.

8.1 Renholdelse
- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller foretag trykluftsudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da det vil kunne beskadige kunststofdelene. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele.

8.2 Vedligeholdelse
Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i maskinen.

8.3 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:
- Maskinens typebetegnelse
- Maskinens varenummer
- Maskinens identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar maskinen i den originale emballage.

10. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald, men skal kasseres ifølge miljøforskrifterne. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

S

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Leveransomfattning
4. Ändamålsenlig användning
5. Tekniska data
6. Innan du använder maskinen
7. Använda maskinen
8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning
9. Förvaring
10. Skrotning och återvinning

“Varning – Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador”

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Bär dammskyddsmask.
Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!

Använd skyddsglasögon.
Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

Laddningsbara batterier får endast förvaras i torra utrymmen med en omgivningstemperatur mellan +10°C och +40°C. Se till att batterierna har laddats innan de läggs undan för förvaring.

S

⚠ **Obs!**
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ **VARNING!**
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

1. Strömbrytare
2. Verktygsfäste
3. Laddare
4. Laddningsadapter
5. Sexkantnyckel för verktygsbyte
6. Batteri
7. Skrapa
8. Trekantig slipplatta
9. Spärrknapp
10. HSS-sågblad

3. Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

VARNING!
Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar
- Multifunktionsverktyg
- Trekantig slipplatta
- Skrapa
- Sexkantnyckel
- 2 st slippapper
- HSS-sågblad
- Batteri
- Laddare
- Laddningsadapter

4. Ändamålsenlig användning

Multifunktionsverktyget är avsett för slipning av mindre ytor. För slipning av större ytor måste ett slipverktyg med dammutsugning användas.

Maskinen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material under förutsättning att du använder lämpligt slippapper. Dessutom är maskinen avsedd för sågning av virke, plast och liknande material, samt till borttagning av limmade heltäckningsmattor, rester av spackelmassa, lackskikt och liknande användningsområden.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

5. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	10,8 V DC
Tomgångs-varvtal	20 000 min^{-1}
Slipyta	90 x 90 x 90 mm
Skyddsklass	II / ⧈
Laddningsspänning batteri	10,8 V DC
Laddningsström batteri	0,4 A
Nätspänning laddare	230 V~ 50 Hz
Laddningstid	max. 3-5 tim.
Batterityp	Li-Ion
Vikt	0,65 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 60745.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	76 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	87 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.
Buller kan leda till nedsatt hörsel.
Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN 60745.

Handtag
Vibrationsemissionsvärde a_h = 3,26 m/s^2

Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Extra information för elverktyg

Varning!
Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet överstiga det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverktyget.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!
- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:
1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om den inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

6. Innan du använder maskinen

- Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.

6.1 Montera insatsverktygen (bild 1/2/3)
- För säker montering av insatsverktygen bör du lägga multifunktionsverktyget så att strömbrytaren (1) pekar nedåt och verktygsfästet (2) pekar uppåt.
- Sätt in insatsverktyget (t ex en trekantig slipplatta) på verktygsfästet (2) så att fästets (2) stift passar in i urtagen på verktyget.
- Fäst insatsverktyget med den medföljande skruven (b) och dra åt skruven ordentligt med sexkantnyckeln (5).
- Se till att brickan (a) endast används vid sågbladet och skrapan som distansbricka för skruven (b) (se bild 3). Lägg den räfflade sidan av brickan mot insatsverktyget.

Kontrollera att insatsverktyget sitter fast!

6.2 Trekantig slipplatta
Efter att den trekantiga slipplattan har monterats kan maskinen användas som hörnslip.

6.2.1 Fästa slippapper
Lätt att byta ut tack vare kardborrefäste.
Se till att utsugningshålen i slippappret stämmer överens med hålen i slipplattan.

S

7. Använda maskinen (bild 6)

7.1 Ladda batteriet (bild 1,4)

1. Tryck in spärrknapparna och dra ut batteriet ur handtaget (bild 1).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter laddaren till vägguttaget.
3. Sätt in batteriet i laddningsadaptern. Lysdioden (a) indikerar att batteriet laddas. Medan batteriet laddas upp blir det en aning varmt. Detta är dock normalt.

Om batteriet inte kan laddas upp måste du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteriet fortfarande inte kan laddas upp måste du skicka in
- laddaren och
- batteriet

till vår kundtjänstavdelning.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att multifunktionsverktygets prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

7.2 Slå på / ifrån maskinen
Skjut strömbrytaren (1) framåt för att slå på maskinen.

7.3 Arbetsanvisningar
- Slå på maskinen.
- Arbeta alltid bort från dig.
- Håll aldrig händerna direkt framför arbetsområdet.
- Använd endast intakta och oskadade insatsverktyg.

7.3.1 Insatsverktyg
Såga: Såga virke och plast.
Användningstips: När du sågar måste du vara uppmärksam på främmande föremål i materialet. Ta bort sådana föremål.
Sänksågning får endast utföras i mjuka material, t ex virke eller gipsskivor.

Slipning: Ytslipning av kanter, i hörn eller vid svåråtkomliga ställen. Beroende på vilket slipblad som används kan trä, färg, lack osv. slipas.
Användningstips:
Maskinen är särskilt prestandastark för slipning av hörn och kanter som är svåra att komma åt. Om du vill slipa profiler eller hålkälar kan du även använda slipplattans spets eller kant. Beroende på vilket material som ska bearbetas samt hur intensivt slipningen ska utföras står olika slags slippapper till förfogande. Mängden material som ska slipas av kan du i största mån bestämma genom att välja rätt slippapper och variera trycket på slipplattan.

Skrapning: Skrapa av gamla lack- eller limrester.
Användningstips: För insatsverktyget mot ytan som ska skrapas. Börja med plan vinkel och lågt anliggningstryck. Om anliggningstrycket är alltför högt finns det risk för att underlaget (t ex virke, puts) kommer till skada.

8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Dra alltid ut stickkontakten om maskinen ska rengöras.

8.1 Rengöring
- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

8.2 Underhåll
I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.3 Reservdelsbeställning
Ange följande information när du beställer reservdelar:
- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara maskinen i originalförpackningen.

10. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta delar till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

HR/
BIH

Sadržaj

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Sadržaj isporuke
4. Namjenska uporaba
5. Tehnički podaci
6. Prije puštanja u rad
7. Puštanje u rad
8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova
9. Skladištenje
10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“

Nosite zaštitu za sluh.
Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Nosite masku za zaštitu od prašine.
Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obradjivati materijal koji sadrži azbest!

Nosite zaštitne naočale.
Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uredjaja mogu uzrokovati gubitak vida.

„UPOZORENJE – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja“

⚠ **Pozor!**
Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, proslijedite im i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

⚠ **UPOZORENJE**
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja (slika 1)

1. Sklopka za uključivanje/isključivanje
2. Prihvatnik alata
3. Punjač
4. Adapter punjača
5. Imbus ključ za zamjenu alata
6. Akumulator
7. Strugalo
8. Trokutasta brusna ploča
9. Razdjelna tipka
10. List pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS)

3. Sadržaj isporuke

- Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakiranje kao i osigurače pakovine/transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke potpun.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

POZOR
Uređaj i materijal za pakiranje nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati s plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene
- Višenamjenski alat
- Trokutasta brusna ploča
- Strugalo
- Imbus ključ
- 2x brusni papir
- List pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS)
- Akumulator
- Punjač
- Adapter punjača

4. Namjenska uporaba

Višenamjenski alat namijenjen je za brušenje površina ograničene veličine. Za brušenje većih površina mora se koristiti brusni alat s usisavanjem prašine.

Stroj je namijenjen za brušenje drva, željeza, plastike i sličnih materijala uz korištenje odgovarajućeg brusnog papira. Stroj je osim toga, namijenjen za piljenje drva, plastike i sličnih materijala kao i za struganje zalijepljenih tapisona, ostataka mase za poravnavanje, starih lakova i slične primjene.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

5. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora:	10,8 V d.c.
Broj okretaja u praznom hodu:	20000 min^{-1}
Brusna površina:	90 x 90 x 90 mm
Klasa zaštite:	II/ ⧈
Napon punjenja akumulatora:	10,8 V d.c.
Struja punjenja akumulatora:	0,4 A
Mrežni napon punjača:	230 V~ 50 Hz
Vrijeme punjenja:	maks. 3-5 sati
Tip akumulatora:	Li ion
Težina:	0,65 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 60745.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	76 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	87 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.
Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) izmjerene su prema EN 60745.

Ručka
Vrijednost emisije vibracija a_h = 3,26 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Dodatne informacije u vezi elektroalata

Upozorenje!
Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku kontrole i može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, promijeniti a u iznimnim slučajevima može biti i veća od navedene vrijednosti.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti u svrhu usporedbe elektroalata jedne tvrtke s elektroalatom neke druge tvrtke.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu ugrožavanja zdravlja.

Ograničite stvaranje buke i vibracije na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Prilagodite uređaju Vaš način rada.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na provjeru.
- Ako ne koristite uređaj, isključite ga.
- Nosite zaštitne rukavice.

Ostali rizici
Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, uvijek postoje neki rizici. Ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog elektroalata mogu nastati sljedeće opasnosti:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenje sluha, ako se ne nosi prikladna zaštita za uši.
3. Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku ako se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

6. Prije puštanja u rad

Prije priključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

6.1 Montaža alata (slika 1/2/3)
- Za sigurno montiranje višenamjenski alat treba namjestiti tako da sklopka za ukjučivanje/isključivanje (1) pokazuje prema dolje a prihvatnik alata (2) prema gore.
- Namjestite alat (npr. trokutastu brusnu ploču) na prihvatnik (2) tako da se klinovi na prihvatniku alata uklope u otvore alata (2).
- Pričvrstite alat isporučenim vijkom (b) i dobro ga pritegnite imbus ključem (5).
- Pazite na to da pločicu (a) upotrijebite kao podložnu pločicu za vijak (b) (vidi sliku 3). Pritom treba brazde pločice položiti na alat.

Provjerite pričvršćenost alata!

6.2 Trokutasta brusna ploča
S trokutastom brusnom pločom stroj se može koristiti kao trokutasta brusilica.

6.2.1 Pričvršćivanje brusnog papira
Jednostavna zamjena pomoću čičak trake.
Pripazite na usklađenost usisnih rupa na brusnom papiru i brusnom tanjuru.

7. Puštanje u rad (slika 6)

7.1 Punjenje akumulatora (sl. 1,4)

1. Izvadite alumulator iz ručke (slika 1), pritisnite pritom razdjelnu tipku.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem mrežnom naponu. Uključite punjač u utičnicu.
3. Priključite akumulator na punjač. Svijetleća dioda (a) signalizira da se akumulator puni. Za vrijeme punjenja akumulator se može malo zagrijati, što je normalno.

Ako punjenje akumulatora ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijekorni.

Ako punjenje akumulatora i dalje nije moguće, molimo Vas da

- punjač
- i akumulator

pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu duljeg vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kad utvrdite da je oslabio učin višenamjenskog alata.
Nemojte u potpunosti isprazniti baterije. To će dovesti do njihovog kvara!

7.2 Uključivanje/isključivanje
Za uključivanje uređaja sklopka (1) mora se gurnuti naprijed.

7.3 Napomene za rad
Uključite uređaj.
Prilikom rada držite tijelo odmaknuto od uređaja.
Ruke nikad ne držite ispred neposrednog područja rada.
Koristite samo besprijekorne i neoštećene alate.

7.3.1 Namjenski alati
Piljenje: Piljenje drva i plastike.
Napomene za rad: Prilikom piljenja obratite pozornost na strana tijela u materijalu i po potrebi ih uklonite. Ubodnom pilom smiju se obrađivati samo meki materijali kao što je drvo ili gipsane ploče.

Brušenje: Brušenje površina na rubovima, u kutovima ili teško pristupanim područjima. Ovisno o listu za brušenje izvodi se brušenje drva, boje, laka itd.
Napomene za rad:
Uređaj je naročito učinkovit kod brušenja teško pristupačnih kutova i rubova. Za brušenje profila i užljebina može se raditi također samo s vrhom ili rubom brusnog tanjura. U skladu s materijalom koji namjeravate obrađivati i željenim skidanjem površine na raspolaganju su različite vrste brusnog papira. Učin skidanja uglavnom određuje odabir brusnog lista i dozirano pritiskanje brusnog tanjura.

Struganje: Skidanje starih lakova ili ljepila
Napomene za rad: Namjestite alat na mjesto koje ćete strugati. Počnite pod ravnim kutem i s malim pritiskom. Kod prevelikog pritiska može se oštetiti podloga (npr. drvo, žbuka).

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

8.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info

9. Skladištenje

Čuvajte uređaj i njegov pribor na tamnom i suhom mjestu bez mogućnosti smrzavanja kao i djeci nepristupačnom mjestu. Optimalna temperatura skladištenja mora biti između 5 i 30 °C. Čuvajte elektroalat u originalnoj pakovini.

10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova pakovina je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

HR/
BIH

Sadržaj

1. Bezbednosne napomene
2. Opis uređaja
3. Sadržaj isporuke
4. Namensko korišćenje
5. Tehnički podaci
6. Pre puštanja u pogon
7. Puštanje u pogon
8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova
9. Skladištenje
10. Zbrinjavanje u otpad i reciklovanje

„Upozorenje – Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda“

Nosite zaštitu za sluh.
Uticaj buke može da uzrokuje gubitak sluha.

Nosite masku za zaštitu od prašine.
Kod obrade drva i drugih materijala može da nastane prašina opasna po zdravlje. Ne sme da se obradjuje materijal koji sadrži azbest!

Nosite zaštitne naočari.
Iskre koje pršte tokom rada ili iver, opiljak i prašina koji izlaze iz uredjaja mogu da uzrokuju gubitak vida.

Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C - +40 °C.
Spremite ih samo u napunjenom stanju.

RS

⚠ Pažnja!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Bezbednosne napomene

Odgovarajuće bezbednosne napomene pronaći ćete u priloženoj svesci.

⚠ UPOZORENJE
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod poštovanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el. udar, požar i/ili teške povrede.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja (slika 1)

1. Prekidač za uključivanje/isključivanje
2. Prihvatnik alata
3. Uređaj za punjenje
4. Adapter za punjenje
5. Imbus ključ za zamenu alata
6. Akumulator
7. Strugač
8. Trougaona brusna ploča
9. Rasterski taster
10. List testere od brzoreznog legiranog čelika

3. Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za sigurnost pakovanja/za sigurnost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transportnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca se ne smeju igrati plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene
- Višefunkcijski alat
- Trougaona brusna ploča
- Strugač
- Imbus ključ
- 2x brusna hartija
- List testere od brzoreznog legiranog čelika
- Akumulator
- Uređaj za punjenje
- Adapter za punjenje

4. Namensko korišćenje

Višefunkcijski alat namenjen je za brušenje površina ograničene veličine. Za brušenje većih površina mora se koristiti alat sa usisavanjem prašine.

Mašina je namenjena za brušenje drva, gvožđa, plastike i sličnih materijala uz korišćenje odgovarajuće brusne hartije. Sem toga mašina je namenjena za rezanje drva, plastike i sličnih materijala, kao i za skidanje zalepljenih tepisona, ostataka mase za izgađivanje površine, starog laka i za slične primene.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

5. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora:	10,8 V d.c.
Broj obrtaja u praznom hodu:	20000 min^{-1}
Brusna površina:	90 x 90 x 90 mm
Klasa zaštite:	II / ⧈
Napon punjenja akumulatora:	10,8 V d.c.
Struja punjenja akumulatora:	0,4 A
Mrežni napon uređaja za punjenje:	230 V~ 50 Hz
Vreme punjenja:	maks. 3-5 sati.
Tip akumulatora:	Li jon
Težina:	0,65 kg

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija određene su u skladu s normom EN 60745.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	76 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	87 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može da utiče na gubitak sluha.
Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) određene su u skladu s normom EN 60745.

Ručka
Vrednost emisije vibracija $a_h = 3{,}26\ m/s^2$
Nesigurnost $K = 1{,}5\ m/s^2$

Dodatne informacije u vezi sa električnim alatima

Upozorenje!
Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je prema normiranom postupku kontrole i može se promeniti, zavisno od vrste i načina na koji se električni alat koristi, a u iznimnim slučajevima može biti i veća od pomenute vrednosti.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi u svrhu poređenja jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija može takođe da se koristi za početnu procenu ugrožavanja zdravlja.

Svedite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastanu u vezi sa konstrukcijom i izvedbom električnih alata:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene tegobe koje nastaju kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno vodi i održava.

6. Pre puštanja u pogon

- Pre priključivanja proverite da li podaci na natpisnoj pločici odgovaraju podacima o mreži.

6.1 Montaža alata (slika 1/2/3)
- Za sigurno montiranje alatnih nastavaka višefunkcijski alat treba postaviti tako da prekidač za uključivanje/isključivanje (1) pokazuje prema dole, a prihvatnik alata (2) prema gore.
- Namestite alatni nastavak (npr. trougaonu brusnu ploču) na prihvatnik (2) tako da u otvore radnog alata pristanu klinovi prihvatnika alata (2).
- Učvrstite alatni nastavak pomoću isporučenog zavrtnja (b) i dobro stegnite zavrtanj pomoću imbus ključa (5).
- Pripazite na to da se pločica (a) koristi samo kao podloška za zavrtanj (b) (vidi sliku 3). Pri tom užlebljeni deo ploče položite na alatni nastavak.

Proverite učvršćenost alatnog nastavka!

6.2 Trougaona brusna ploča
S trougaonom brusnom pločom mašina može da se koristi kao trougaona brusilica.

6.2.1 Učvršćivanje brusne hartije
Jednostavna zamena pomoću čičak trake.
Obratite pažnju na to da se podudaraju usisne rupice na brusnoj hartiji i brusnom tanjiru.

RS

7. Puštanje u pogon (slika 6)

7.1 Punjenje akumulatora (sl. 1,4)

1. Izvadite akumulator iz drške (slika 1), pri tom pritisnite taster sa žlebovima.
2. Uporedite da li napon naveden na natpisnoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite uređaj za punjenje u utičnicu.
3. Umetnite akumulator u adapter za punjenje. Svetleća dioda (a) signalizuje da se akumulator puni. Za vreme punjenja baterija može malo da se zagreje, šta je potpuno normalno.

Ako punjenje baterije nije moguće, molimo Vas da proverite

- da li na utičnici postoji napon
- da li su kontakti na uređaju za punjenje besprekorni.

Ako punjenje baterije još uvek nije moguće, molimo Vas da

- uređaj za punjenje
- i akumulator

pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu dugog veka trajana akumulatora pobrinite se za njegovo pravodobno ponovo punjenje. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da je oslabilo dejstvovanje višefunkcijskog alata. Nikada nemojte da do kraja ispraznite baterije. To dovodi do defekta na akumulatoru!

7.2 Uključivanje/isključivanje

Za uključivanje uređaja prekidač (1) morate pomeriti prema napred.

7.3 Uputstva za rad

- Uključite uređaj.
- Radite u smeru od tela.
- Ruke nemojte nikada držati u direktnoj blizini radnog područja.
- Upotrebljavajte samo besprekorne i podesne alatne nastavke.

7.3.1 Alatni nastavci

Testerisanje: Testerisanje drva i plastike
Napomene za rad: Prilikom testerisanja pripazite na strana tela u materijalu i po potrebi ih odstranite. Ubodnom testerom smeju se obrađivati samo meki materijali kao što je npr. drvo ili ploče od gipsa.

Brušenje: Brušenje površina na ivicama, uglovima ili teško pristupačnim mestima. Zavisno od brusnog lista, za brušenje drva, boje, laka itd.
Napomene za rad:
Uređaj je naročito efikasan kod brušenja teško pristupačnih uglova i ivica. Za brušenje profila i užlebina može takođe da se radi samo s vrhom ili ivicom brusnog tanjira. U skladu s materijalom koji nameravate obrađivati i željenim skidanjem površine na raspolaganju su različite brusne hartije. Efekat skidanja uglavnom određuje izbor brusnog lista i dozirano pritiskanje brusnog diska.

Struganje: Skidanje starog laka ili lepka
Napomene za rad: Alatni nastavak stavite na mesto s kojeg nameravate skidati materijal. Započnite pljosnatim ugaonikom i malim pritiskom. Kod prejakog pritiskanja možete oštetiti podlogu (npr. drvo, malter).

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

8.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.3 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

10. Zbrinjavanje u otpad i reciklovanje

Uređaj je zapakovan tako da se tokom transporta spreče oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovo da se upotrebi ili preda na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sklopove odlažite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!

CZ

Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Rozsah dodávky
4. Použití podle účelu určení
5. Technická data
6. Před uvedením do provozu
7. Uvedení do provozu
8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
9. Uložení
10. Likvidace a recyklace

„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Noste ochrannou prachovou masku.
Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!

Noste ochranné brýle.
Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

Skladování akumulátorů pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od +10°C do +40°C.
Akumulátory skladovat pouze v nabitém stavu.

CZ

⚠ **Pozor!**
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce!

⚠ **VAROVÁNÍ**
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Za-/vypínač
2. Upínání nástroje
3. Nabíječka
4. Nabíjecí adaptér
5. Imbusový klíč na výměnu nástroje
6. Akumulátor
7. Škrabka
8. Trojúhelníková brusná deska
9. Západkové tlačítko
10. Pilový kotouč HSS

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

POZOR!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny
- Víceúčelové nářadí
- Trojúhelníková brusná deska
- Škrabka
- Imbusový klíč
- 2x brusný papír
- Pilový kotouč HSS
- Akumulátor
- Nabíječka
- Nabíjecí adaptér

4. Použití podle účelu určení

Víceúčelové nářadí je určeno k broušení ohraničených ploch. K broušení větších ploch musí být použito brusné nářadí s odsáváním prachu.

Přístroj je určen na broušení dřeva, železa, plastů a podobných materiálů za použití příslušného brusného papíru. Kromě toho je přístroj určen na řezání dřeva, plastů a podobných materiálů, jako též na seškrabávání zalepených kobercových podlah, zbytků tmelu, starého laku a podobných aplikací.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Technická data

Zdroj napětí motoru:	10,8 V d.c.
Otáčky chodu naprázdno:	20000 min^{-1}
Brusná plocha:	90 x 90 x 90 mm
Třída ochrany:	II / ⧈
Nabíjecí napětí akumulátoru:	10,8 V d.c.
Nabíjecí proud akumulátoru:	0,4 A
Síťové napětí nabíječky:	230 V~ 50 Hz
Doba nabíjení:	max. 3-5 hod.
Typ akumulátoru:	Li-Ion
Hmotnost:	0,65 kg

Hluk a vibrace
Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	76 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	87 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 60745.

Rukojeť
Emisní hodnota vibrací $a_h = 3{,}26\ m/s^2$
Nejistota $K = 1{,}5\ m/s^2$

Dodatečné informace pro elektrické přístroje

Varování!
Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!
- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Zbývající rizika
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

6. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

6.1 Montáž přídavných nástrojů (obr. 1/2/3)
- Pro bezpečnou montáž přídavných nástrojů by měl být víceúčelový přístroj nasazen tak, aby za-/vypínač (1) ukazoval směrem dolů a upínání nástroje (2) směrem nahoru.
- Přídavný nástroj (např. trojúhelníkovou brusnou desku) nasaďte do upínání nástroje (2) tak, aby se otvory přídavného nástroje shodovaly s kolíky upínání nástroje (2).
- Upevněte přídavný nástroj pomocí dodaného šroubu (b) a dobře ho utáhněte pomocí imbusového klíče (5).
- Dbejte na to, aby byla podložka (a) použita jako podložka pro šroub (b) (viz obr. 3). Přitom je třeba přiložit rýhování podložky na přídavný nástroj.

Zkontrolujte pevnost přídavného nástroje!

6.2 Trojúhelníková brusná deska
S trojúhelníkovou brusnou deskou může být přístroj použit jako delta bruska.

6.2.1 Upevnění brusného papíru
Bezproblémová výměna díky suchému zipu.
Dbejte na to, aby souhlasily otvory pro odsávání na brusném papíru s otvory na brusném talíři.

CZ

7. Uvedení do provozu (obr. 6)

7.1 Nabíjení akumulátoru (obr. 1,4)

1. Akumulátorový článek vyjmout z držadla (obr. 1), přitom zmáčknout postranní západková tlačítka.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte nabíječku do zásuvky.
3. Zastrčte akumulátor do nabíjecího adaptéru. Světelná dioda (a) signalizuje, že je akumulátor nabíjen. Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřát, toto je však normální.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte

- zda je v zásuvce síťové napětí
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by ještě stále nabíjení nebylo možné, prosíme Vás, abyste

- nabíječku
- a akumulátorový článek

poslali na náš zákaznický servis.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití akumulátorového článku. Toto je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon víceúčelového nářadí klesá.
Akumulátor nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

7.2 Za-/vypnutí

Na zapnutí přístroje se musí vypínač (1) posunout dopředu.

7.3 Pracovní pokyny

- Přístroj zapnout.
- Pracovat směrem od těla.
- Nikdy nedávat ruce do bezprostřední pracovní oblasti.
- Používat pouze bezvadné a nepoškozené přídavné nástroje.

7.3.1 Přídavné nástroje

Řezání: Řezání dřeva a plastu.
Pracovní pokyny: Při řezání dbejte na cizí tělesa v materiálu a event. je odstraňte.
Při ponorném řezání smějí být zpracovávány pouze měkké materiály jako dřevo nebo sádrokartonové desky.

Broušení: Plošné broušení na okrajích, v rozích nebo těžce dostupných oblastech. Podle brusného listu na broušení dřeva, barvy, laku atd.
Pracovní pokyny:

Přístroj je obzvlášť výkonný při broušení těžce přístupných rohů a hran. Pro broušení profilů nebo dutých zaoblení se může také pracovat pouze pomocí špičky nebo jedné hrany brusného talíře. Příslušně podle zpracovávaného materiálu a požadovaného úběru povrchu jsou k dispozici různé brusné papíry. Výkon úběru je v podstatě určen volbou brusného papíru a silou přitlačení brusného talíře.

Škrabání: Seškrabávání starého laku nebo lepidla
Pracovní pokyny: Přídavný nástroj přiblížit k místu opracování. Začít plochým úhlem nastavení a malým přítlačným tlakem. Při velkém přítlačném tlaku může být poškozen podklad (např. dřevo, omítka).

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.

8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Uložení

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota uložení leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SK

Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja
3. Objem dodávky
4. Správne použitie
5. Technické údaje
6. Pred uvedením do prevádzky
7. Uvedenie do prevádzky
8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov
9. Skladovanie
10. Likvidácia a recyklácia

„Upozornenie - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu “

Používajte ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Používajte ochrannú masku proti prachu.
Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!

Noste ochranné okuliare.
Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky aprach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Skladovať akumulátory len v nabitom stave.

SK

⚠ **Pozor!**
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženom zošitku!

⚠ **VÝSTRAHA**
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Vypínač zap/vyp
2. Upnutie nástroja
3. Nabíjačka
4. Nabíjací adaptér
5. Imbusový kľúč na výmenu nástrojov
6. Akumulátor
7. Škrabka
8. Trojuholníková brúsna platnička
9. Aretačné tlačidlo
10. HSS pílový kotúč

3. Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

POZOR
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny
- Multifunkčné náradie
- Trojuholníková brúsna platnička
- Škrabka
- Imbusový kľúč
- 2x brúsny papier
- HSS pílový kotúč
- Akumulátor
- Nabíjačka
- Nabíjací adaptér

4. Správne použitie

Toto multifunkčné náradie je určené na brúsenie ohraničených plôch. Na brúsenie väčších plôch sa musí použiť brúsne náradie s odsávaním prachu.

Tento prístroj je určený na brúsenie dreva, kovu, plastov a podobných materiálov s použitím príslušného brúsneho papiera. Okrem toho je stroj určený na pílenie dreva, plastov a podobných materiálov, ako aj na oškrabávanie zalepených kobercových podláh, zvyškov náterových tmelov, starých lakov a podobných aplikácií.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Technické údaje

Napájanie napätím motora:	10,8 V d.c.
Otáčky pri voľnobehu:	20 000 min^{-1}
Brúsna plocha:	90 x 90 x 90 mm
Trieda ochrany:	II / ⧈
Nabíjacie napätie akumulátora	10,8 V d.c.
Nabíjací prúd akumulátora:	0,4 A
Sieťové napätie nabíjačky:	230 V~ 50 Hz
Čas nabíjania:	max. 3-5 hod.
Typ akumulátora:	Li-Ion
Hmotnosť:	0,65 kg

Hluk a vibrácia
Hodnoty hluku a vibrácie boli merané podľa EN 60745.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	76 dB (A)
Faktor neistoty K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	87 dB (A)
Faktor neistoty K_{WA}	3 dB

Používajte ochranu sluchu.
Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
Celkové hodnoty kmitania (vektorový súčet troch smerov) merané podľa EN 60745.

Rukoväť
Emisná hodnota kmitania a_h = 3,26 m/s^2
Nestálosť K = 1,5 m/s^2

Dodatočné informácie pre elektrické prístroje

Výstraha!
Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického prístroja a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže použiť za účelom porovnania elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!
- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

6. Pred uvedením do prevádzky

- Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

6.1 Montáž obrábacích nástrojov (obr. 1/2/3)
- Pre bezpečnú montáž obrábacích nástrojov musíte multifunkčné náradie nasadiť tak, aby vypínač zap/vyp (1) ukazoval smerom nadol a upnutie nástroja (2) smerom nahor.
- Obrábací nástroj (napr. trojuholníkovú brúsnu platničku) nasaďte na upnutie nástroja (2) tak, aby do otvorov obrábacieho nástroja pasovali kolíky upnutia nástroja (2).
- Obrábací nástroj upevnite pomocou priloženej skrutky (b) a skrutku pevne dotiahnite imbusovým kľúčom (5).
- Dbajte na to, aby bola podložka (a) použitá ako podložka pod skrutku (b) (pozri obr. 3). Pritom sa musí ryhovanie podložky priložiť na obrábací nástroj.

Skontrolujte pevné upevnenie obrábacieho nástroja!

6.2 Trojuholníková brúsna platnička
Pomocou trojuholníkovej brúsnej platničky sa dá prístroj používať ako trojuholníková rohová brúska.

6.2.1 Upevnenie brúsneho papiera
Bezproblémová výmena pomocou suchého zipsu. Pri výmene dbajte na lícovanie odsávacích otvorov brúsneho papiera s brúsnym tanierom.

7. Uvedenie do prevádzky (obr. 6)

7.1 Nabíjanie akumulátora (obr. 1,4)
1. Akumulátor vyberte von z rukoväte (obr. 1), pritom stlačte aretačné tlačidlá.
2. Porovnajte, či sieťové napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zapojte nabíjačku do zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor do nabíjacieho adaptéra. Svetelná kontrolka (a) signalizuje, že prebieha nabíjanie akumulátora. Počas procesu nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora, čo je však úplne normálne.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím
- či je na zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by ešte stále nemalo byť možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste
- nabíjačku
- a akumulátor

zaslali nášmu zákaznícke mu servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon multifunkčného náradia začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

7.2 Zapnutie/vypnutie
Na zapnutie prístroja musíte posunúť vypínač (1) smerom vpred.

7.3 Pracovné pokyny
- Zapnúť prístroj.
- Pracujte smerom od tela.
- Nikdy nevkladajte ruky do bezprostrednej pracovnej oblasti.
- Používajte iba bezchybné a nepoškodené obrábacie nástroje.

7.3.1 Obrábacie nástroje
Pílenie: Pílenie dreva a plastu.
Pracovné pokyny: Pri pílení dávajte pozor na cudzie predmety v materiáli a v prípade potreby ich odstráňte.
V procese ponorného pílenia sa môžu opracovávať iba mäkké materiály ako drevo alebo sadrokartónové dosky.

Brúsenie: Rovinné brúsenie na okrajoch, v rohoch alebo ťažko dostupných oblastiach. Podľa brúsneho listu na brúsenie dreva, farby, laku a pod.
Pracovné pokyny:
Prístroj je obzvlášť výkonný pri brúsení ťažko dostupných rohov a hrán. Pri brúsení profilov a žliabkov je možné pracovať taktiež iba pomocou špičky alebo jednej hrany brúsneho taniera.
V závislosti od spracovávaného materiálu a požadovaného stupňa obrúsenia povrchu sú k dispozícii rôzne druhy brúsneho papiera. Výkon obrusovania sa v podstate určuje voľbou brúsneho papiera a silou pritláčania brúsneho taniera.

Škrabanie: Oškrabávanie starých lakov alebo lepidiel
Pracovné pokyny: Obrábací nástroj priložte na miesto, ktoré sa má oškrabávať. Začnite plochým nastaveným uhlom a malým pritláčacím tlakom. Pri príliš vysokom pritláčacom tlaku sa môže poškodiť podklad (napr. drevo, omietka).

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

8.2 Údržba
Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.3 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RUS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Akku-Multifunktionswerkzeug BT-MG 10,8 Li/Ladegerät BT-LG 10,8 Li (Einhell)

- ☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☒ **2011/65/EC**

- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Notified Body No.:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = KW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2004/26/EC**
  Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.01.2012

Weichselgartner/General Manager

Yang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 44.192.10 **I.-No.:** 11010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR001878
Documents registrar: Daniel Protschka
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Ⓓ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

ⒼⒷ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:
As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Ⓕ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

(I) Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione
Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

(DK) (N) Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:
Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdra gelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

(S) Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har läm nats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

(HR) (BIH) Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uredjajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uredjaja:
Vlasnik elektrouredjaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouredjaja. Stari uredjaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(RS) Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:
Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredjaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(CZ) Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:
Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrny, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

(SK) Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:
Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

(D)
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(I)
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(DK) (N)
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(HR) (BIH)
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RS)
Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

(CZ)
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

(D) Technische Änderungen vorbehalten

(GB) Technical changes subject to change

(F) Sous réserve de modifications

(I) Con riserva di apportare modifiche tecniche

(DK) (N) Der tages forbehold för tekniske ændringer

(S) Förbehåll för tekniska förändringar

(HR) (SLO) Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

(RUS) Zadržavamo pravo na tehničke promen

(CZ) Technické změny vyhrazeny

(SK) Technické změny vyhradené

GB GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Ⓕ BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.

2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

   Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Ⓘ CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

DK N GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det nedenfor angivne servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.

2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

   Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 2 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.

4. For at kunne gøre garantikrav gældende skal du sende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Ⓢ GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.

2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

   Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.

4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

(HR) (BIH) JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.

2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

   Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.

4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

(RS) GARANCIJSKI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podvrgavaju se strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi se ipak desilo da uređaj ne funkcioniše besprekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ove garancije. Takođe smo Vam na raspolaganju na dole navedenom telefonskom broju servisne službe. Kod zahteva za realizovanje garancije vredi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.

2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci.

   Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.

4. Da biste ostvarili svoj garantni zahtev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dole navedenu adresu. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo za nadoknadu troškova ukloniti i one kvarove koje garancija ne obuhvata. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.

2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

   Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.

4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovného na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespadají nebo již nespadají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

(SK) ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.

2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

   Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.

4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ⓓ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830
(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

Anleitung_BT_MG_10_8_Li_SPK1 — 01.10.13 08:17 Seite 80

❶ Service Hotline: 01805 120 509 · www.isc-gmbh.info · Mo-Fr. 8:00-18:00 Uhr

(Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min; Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.)

EH 09/2013 (02)

Name: ❷	**Retouren-Nr. iSC:**
Straße / Nr.:	**Telefon:**
PLZ / **Ort**	**Mobil:**

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): ❸ **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht" oder „Gerät defekt" verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹ **Garantie: JA ☐ NEIN ☐**	**Kaufbeleg-Nr. / Datum:**

❶ Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I ❷ Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen